

ἡμετέρῃ πόλει τῇ τοῦ Αἰγίου  
χάριτας μεγίστας ἠνέγκατε.  
ὥς μὲν ὁ Φοῖνιξ ἐκ τῶν καυμάτων ἔτειλεν,  
οὕτως δὲ ἡ μεγάλη Ἑλίκη διὰ τὰ ἔργα ὑμῶν  
ἐκ τῆς φθειρούσας γῆς ἀπεφάνη.  
καὶ δὲ καὶ τὴν ἡμετέραν πόλιν  
τὴν γενομένην κεφαλαίαν τῆς Αἰχίας  
μετὰ τῆς φθορᾶς τῆς Ἑλίκης  
διαφανῆ τῇ φανῇ αὐτῆς ἀγλαία.

hēmetére pólei tē toŷ Aigíoy  
kháritas megístas enénkate.  
hos mèn ho Phoínix ek tōn kaymátōn éteilen,  
hoútōs dè hē megále Helíke dià tà érga hymōn  
ek tēs phthairoýsas gēs apepháne.  
kaì dè kaì tēn hēmetéran pólin  
tēn genoménēn kephalaían tēs Akhaías  
metà tēs phthorās tes Helíkes  
diaphanê tē phanê haytēs aglaía.

To our city Egion,  
you did us a great favour.  
As phoenixes rise from the ashes,  
Helike rose from the destructive earth,  
because of your work.  
Also our city,  
which became the capital of Achaia  
after Helike's destruction,  
will shine on Helike.